



### Monter l'appareil (Illustration 1)

L'appareil doit uniquement être installé dans les bâtiments. Tenir compte de la plage de température. Veiller à un refroidissement suffisant.

- Clipser l'appareil sur un rail DIN selon DIN EN 60715. Position de montage, voir Illustration 1.
- Raccorder l'appareil de la série ise smart connect Vaillant avec le câble USB sur le port USB (4). (Utilisez le câble USB fourni). Notez que le câble de raccordement est pourvu d'une fiche angulaire.
- Raccorder l'eBUS aux bornes de raccordement (1) et avec l'eBUS du système Vaillant à l'interface souhaitée. **Indication importante:** la longueur maximale du câble de raccordement eBUS est de 125 mètres.

**Les indications relatives à l'installation sur eBUS de l'entreprise Vaillant (procédure à suivre lors du raccordement, sélection de la ligne, etc.) doivent être strictement observées.**

<b>Mise en service</b>
L'appareil est prêt à fonctionner après le raccordement au port USB d'un appareil de la série ise smart connect Vaillant et à l'eBUS.

<b>Mise en service</b>
L'appareil est prêt à fonctionner après le raccordement au port USB d'un appareil de la série ise smart connect Vaillant et à l'eBUS.

<b>Caractéristiques techniques</b>	
Tension de service	Alimentation via eBUS
Raccordement eBUS	Borne vissée 2 pol.
Raccordement USB	1 x Mini USB B
Puissance absorbée: eBUS	0,1 W à 24 V
Puissance absorbée: USB	0,05 W
Température ambiante	0 °C à +45 °C
Température de stockage	-25 °C à +70 °C
Largeur de montage	17,5 mm (1 U)

<b>Garantie</b>
-----------------

Nous accordons une garantie dans le cadre des stipulations légales. Veuillez nous renvoyer l'appareil port payé avec une description du défaut.

<b>ise Individuelle Software und Elektronik GmbH</b>
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Allemagne

### Montaje del dispositivo (Figura 1)

El dispositivo solo se puede instalar en edificios. Tenga en cuenta el rango de temperaturas. Procure mantener una refrigeración suficiente.

- Fije el dispositivo a presión sobre la regleta de perfil de sombrero según la norma DIN EN 60715. Véase la figura 1 para consultar la posición de montaje.
- Conecte el dispositivo de la serie de productos ise smart connect de Vaillant con el cable USB al puerto USB (4). (Utilice de forma estándar el cable USB suministrado.) Asegúrese de que el cable de conexión está provisto de una clavija angular.
- Conecte el eBUS a los bornes de conexión (1) y conéctelo con el eBUS del sistema Vaillant en la interfaz deseada. **Nota importante:** La longitud máxima del cable de conexión del eBUS es de 125 metros.

**Es imprescindible que se tengan en cuenta las notas correspondientes para la instalación en el eBUS de la empresa Vaillant (procedimiento para la conexión, selección del cable, etc.).**

<b>Puesta en funcionamiento</b>
El dispositivo estará listo para el funcionamiento con la conexión de un dispositivo de la serie de productos ise smart connect de Vaillant al puerto USB y del eBUS.

<b>Datos técnicos</b>	
Tensión de funcionamiento	Alimentación a través del eBUS
Conexión del eBUS	Borne atornillado de 2 polos
Conexión USB	1 x mini USB B
Consumo de potencia: eBUS	0,1 W con 24 V
Consumo de potencia: USB	0,05 W
Temperatura ambiente	0 °C a +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C a +70 °C
Ancho de montaje	17,5 mm (1 ancho módulo)

<b>Garantía</b>
-----------------

Nuestra garantía se ofrece dentro del marco de las disposiciones legales. Por favor, envíenos el dispositivo de vuelta libre de franqueo con una descripción del problema.

<b>ise Individuelle Software und Elektronik GmbH</b>
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Alemania

### Montaggio dell'apparechio (Figura 1)

L'apparecchio deve essere installato solo all'interno di un edificio. Attenzione al campo di temperatura. Assicurare un raffreddamento sufficiente.

- Innestare l'apparecchio su una guida a T secondo DIN EN 60715. Per la posizione di montaggio vedere la figura 1.
- Collegare l'apparecchio della serie di prodotti ise smart connect Vaillant alla porta USB (4) mediante il cavo USB (utilizzare il cavo USB in dotazione). Si osservi che il cavo di collegamento è munito di una spina a gomito.
- Collegare l'eBUS ai morsetti (1) e a una qualsiasi interfaccia eBUS del sistema Vaillant. **Avviso importante:** la lunghezza massima del cavo di collegamento dell'eBUS è pari a 125 metri.

**È indispensabile attenersi alle indicazioni pertinenti all'installazione dell'eBUS della Vaillant (procedimento di collegamento, scelta del cavo, ecc.).**

<b>Messa in servizio</b>
Dopo aver collegato la porta USB di un apparecchio della serie di prodotti ise smart connect Vaillant e l'eBUS, l'apparecchio è pronto per l'uso.

<b>Messa in servizio</b>
Dopo aver collegato la porta USB di un apparecchio della serie di prodotti ise smart connect Vaillant e l'eBUS, l'apparecchio è pronto per l'uso.

<b>Dati tecnici</b>	
Tensione di esercizio	Alimentazione tramite eBUS
Collegamento eBUS	Morsetto a vite bipolare
Porta USB	1 Mini USB B
Potenza assorbita: eBUS	0,1 W a 24 V
Potenza assorbita: USB	0,05 W
Temperatura ambiente	0 °C ... +45 °C
Temperatura di immagazzinamento	-25 °C ... +70 °C
Larghezza di montaggio	17,5 mm (1 SLF)

<b>Garanzia</b>
-----------------

Concediamo la garanzia ai sensi delle disposizioni di legge. Si prega di inviarci l'apparecchio in franchigia postale insieme ad una descrizione del guasto.

<b>ise Individuelle Software und Elektronik GmbH</b>
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Germania

### Apparaat monteren (Afbeelding 1)

Het apparaat mag uitsluitend binnen worden geïnstalleerd. Neem het toegestane temperatuurbereik in acht. Zorg voor voldoende koeling.

- Klik het apparaat op een profielrail conform EN 60715. Zie voor de montagestand Afbeelding 1.
- Sluit het apparaat uit de productserie ise smart connect Vaillant met de USB-kabel aan op de USB-poort (4) (gebruik de meegeleverde USB-kabel). De aansluitkabel is voorzien van een haakse connector.
- Sluit de eBUS aan op de aansluitklemmen (1) en verbindt deze op een willekeurige interface met de eBUS van het Vaillant systeem. **Belangrijke aanwijzing:** De maximaal toegestane lengte van de eBUS-aansluitkabel bedraagt 125 meter.

**De van toepassing zijnde aanwijzingen voor aansluiting op de eBUS van Vaillant (wijze van aansluiten, keuze van leidingmateriaal, enz.) moeten worden opgevolgd.**

<b>Ingebruikstelling</b>
Na aansluiting op de USB-poort van een apparaat uit de productserie ise smart connect Vaillant en de eBUS is het apparaat klaar voor bedrijf.

<b>Ingebruikstelling</b>
Na aansluiting op de USB-poort van een apparaat uit de productserie ise smart connect Vaillant en de eBUS is het apparaat klaar voor bedrijf.

<b>Technische gegevens</b>	
Bedrijfsspanning	Voeding via de eBUS
Aansluiting eBUS	2-polige schroefklem
Aansluiting USB	1x mini-USB B
Opgenomen vermogen: eBUS	0,1 W bij 24 V
Opgenomen vermogen: USB	0,05 W.
Omgevingstemperatuur	0 °C tot +45 °C
Opslagtemperatuur	-25 °C tot +70 °C
Inbouwbreedte	17,5 mm (1 module-eenheid)

<b>Garantie</b>
-----------------

Wij bieden de wettelijk vereiste garantie. Stuur het apparaat portvrij met een omschrijving van de fout aan ons retour.

<b>ise Individuelle Software und Elektronik GmbH</b>
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Duitsland

### Mounting a device (Figure 1)

The device may only be installed in buildings. Observe the temperature range. Ensure sufficient cooling.

- Snap the device onto a top-hat rail according to DIN EN 60715. For the installation position, see Figure 1.
- Connect the device of the ise smart connect Vaillant product range to the USB port (4) with the USB cable. (Use the supplied USB cable.) Please note that the connection cable is fitted with an angled plug.
- Connect the eBUS at the connection terminals (1) and to any interface of the eBUS of the Vaillant system. **Important note:** The maximum length of the eBUS connection cable is 125 metres.

**The relevant instructions for installation on the eBUS provided by Vaillant (connection procedures, cable selection etc.) must be observed.**

<b>Commissioning</b>
The device is ready for operation upon connection to the USB port of a device of the ise smart connect Vaillant product range and the eBUS.

<b>Commissioning</b>
The device is ready for operation upon connection to the USB port of a device of the ise smart connect Vaillant product range and the eBUS.

<b>Technical data</b>	
Operating voltage	Supply via eBUS
eBUS connection	2 pol. screw terminal
USB connection	1 x mini USB B
Power consumption: eBUS	0.1 W at 24 V
Power consumption: USB	0.05 W
Ambient temperature	0 °C to +45 °C
Storage temperature	-25 °C to +70 °C
Installation width	17.5 mm (1 HP)

<b>Warranty</b>
-----------------

We provide a warranty in accordance with statutory requirements. Please return the device to us postage paid with an error description.

<b>ise Individuelle Software und Elektronik GmbH</b>
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Germany

### Gerät montieren (Abbildung 1)

Das Gerät darf nur in Gebäuden installiert werden. Temperaturbereich beachten. Für ausreichende Kühlung sorgen.

- Das Gerät auf Hutschiene nach DIN EN 60715 aufschneiden. Einbaulage siehe Abbildung 1.
- Gerät der ise smart connect Vaillant Produktreihe mit USB Kabel am USB Port (4) anschließen. (Verwenden Sie das mitgelieferte USB-Kabel). Beachten Sie, dass das Anschlusskabel mit einem Winkelstecker versehen ist.
- eBUS an den Anschlussklemmen (1) anschließen und mit dem eBUS des Vaillant-Systems an beliebiger Schnittstelle verbinden. **Wichtiger Hinweis:** Die maximale Länge des eBUS-Anschlusskabels beträgt 125 Meter.

**Die einschlägigen Hinweise zur Installation am eBUS der Fa. Vaillant (Vorgehen beim Anschluss, Auswahl der Leitung etc.) sind unbedingt zu beachten.**

<b>Inbetriebnahme</b>
Mit dem Anschluss an den USB Port eines Gerätes der ise smart connect Vaillant Produktreihe und den eBUS ist das Gerät betriebsbereit.

<b>Inbetriebnahme</b>
Mit dem Anschluss an den USB Port eines Gerätes der ise smart connect Vaillant Produktreihe und den eBUS ist das Gerät betriebsbereit.

<b>Technische Daten</b>	
Betriebsspannung	Versorgung über eBUS
Anschluss eBUS	2 pol. Schraubklemme
Anschluss USB	1 x Mini USB B
Leistungsaufnahme: eBUS	0,1 W bei 24 V
Leistungsaufnahme: USB	0,05 W
Umgebungstemperatur	0 °C bis +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Einbaubreite	17,5 mm (1 TE)

<b>Gewährleistung</b>
-----------------------

Wir leisten Gewähr im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schicken Sie das Gerät portofrei mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück.

<b>ise Individuelle Software und Elektronik GmbH</b>
Osterstraße 15 26122 Oldenburg Deutschland